



**REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**  
**MINISTERIO DE GANADERÍA, AGRICULTURA Y PESCA**  
**DIRECCIÓN GENERAL SERVICIOS GANADEROS**

***CERTIFICADO SANITARIO VETERINARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE OVINOS A ARGELIA CON  
DESTINO A FAENA/***

***VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF SHEEP TO ALGERIA FOR SLAUGHTER/  
CERTIFICAT DE SANTÉ VÉTÉRINAIRE POUR L'EXPORTATION DE MOUTONS VERS L'ALGERIE A  
DESTINATION FAENA***

**N° de Certificado/** Certificate number/ *Certificat numéro:*

---

**País de Origen/** Country of origin/ *Pays d'origine/*

---

**Autoridad Competente/** Competent Authority/*Mmistère compétent:*

---

**Autoridad Local competente/** Local Competent Authority/ *Autorité locale compétente:*

---

**I- IDENTIFICACIÓN DE LOS ANIMALES/ ANIMAL IDENTIFICATION**  
**IDENTIFICATION DES ANIMAUX/:**

<b>Número de Identificación/ID</b> number/ Número d'identification	<b>Sexo</b> /Sex Sexe	<b>Raza</b> /Breed/Race	<b>Fecha de Nacimiento/</b> Date of birth/Date de naissance	<b>Nombre(s) y dirección(es) del establecimiento de Procedencia/</b> Name(s) and address(es) of the farm(s) of origin/ <i>Nom(s) et adresse(s) ou n° de l ' exploitation(s) de provenance.</i>

**Número total de animales/**Total number of  
animals/ *Nombre total  
d'animaux:*

**Lugar de embarque de los animales/** Place of shipment of animals/ *Lieu d'expédition des animaux*

---

**Destino/** Destination/ *Lieu de destination:*

---

**En camión/barco (1) (Indique el número de transporte y de matrícula o el nombre, según corresponda)/** By Truck/Boat ( 1 ) (Indicate conveyance and registration number or name as applicable)/ *Par camion/Bateau ( 1 ) (Indiquer le moyen de transport et le n° d'immatriculation ou le nom selon le cas)/*

---

**Nombre y dirección del remitente/** Shipper's name and address/ *Nom et adresse de l'expéditeur :*

---

**Nombre y dirección del destinatario /** Recipient's name and address/ *Nom et adresse du destinataire:*

---

**II- CERTIFICACIÓN SANITARIA/ HEALTH ATTESTATION/  
CERTIFICATE/ATTESTATION SANITAIRE/**

**Yo, el veterinario oficial, certifico que el país está libre de fiebre aftosa, fiebre catarral del ganado ovino, fiebre del Valle del Rift, fiebre Q, peste de los pequeños rumiantes, peste bovina, pleuroneumonía contagiosa caprina, maedi-visna, scrapie, viruela y viruela caprina, y que no se ha realizado ninguna vacunación contra estas enfermedades/** I, the undersigned veterinarian, certify that the country is free from foot-and-mouth disease, bluetongue, Rift Valley fever, Q fever, peste des petits ruminants, rinderpest, contagious caprine pleuropneumonia, maedi-visna, scrapie, smallpox and goatpox, and that no vaccination against these diseases has been carried out/ *Je, soussigné, vétérinaire, certifie que le pays est indemne de fièvre aphteuse, de fièvre catarrhale, de fièvre de la vallée du Rift, de fièvre Q, de peste des petits ruminants, de peste bovine, de péripneumonie contagieuse caprine, de maedi-visna, de tremblante, de variole et de variole caprine, et qu'aucune vaccination contre ces maladies n'a été effectuée.*

**1- Orígen del ganado ovino/ Origin of sheep cattle/ Origine du mouton**

**Los animales provienen de rebaños ovinos reconocidos como sanos y libres de enfermedades contagiosas animales de la especie, en particular tuberculosis, brucelosis, paratuberculosis, viruela del ovino, maedi-visna, ectima contagioso, scrapie y fiebre aftosa/** The animals come from sheep herds recognized as healthy and free of contagious animal diseases of the species, particularly tuberculosis, brucellosis, paratuberculosis, sheeppox, maedi-visna, contagious ecthyma, scrapie, and foot-and-mouth disease/ *Les animaux proviennent d'élevages ovins reconnus sains et indemnes de maladies animales contagieuses de l'espèce, notamment tuberculose, brucellose, paratuberculose, clavelée, maedi-visna, ecthyma contagieux, tremblante du mouton et fièvre aphteuse,*

**En los que no ha aparecido ningún caso de enfermedad legalmente considerada contagiosa en los últimos seis meses /** where no case of legally considered contagious disease has appeared in the last six months *Lorsqu'aucun cas d'une maladie légalement considérée comme contagieuse n'est apparu au cours des six derniers mois.*

**Donde no ha aparecido ningún caso de encefalopatías espongiformes transmisibles (EET) y en el que las EET son de declaración obligatoria/** Where no cases of transmissible spongiform encephalopathies (TSE) have been reported and where TSEs are notifiable/ *Lorsqu'aucun cas d'encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST) n'a été signalé et que les EST sont à déclaration obligatoire*

**2- Los animales/The animals/ les animaux:**

**Los animales nacieron y fueron criados en el territorio del país exportador/** The animals were born and raised in the territory of the exporting country./ *Les animaux sont nés et ont été élevés sur le territoire du pays exportateur.*

**No han sido alimentados con harinas de carne, huesos o restos de rumiantes/** They have not been fed with meat meal, bones or ruminant remains/ *Ils n'ont pas été nourris avec de la farine de viande, des os ou des restes de ruminants.*

**En el momento del embarque no presentaban signos clínicos de enfermedades de declaración obligatoria de la especie ni de paratuberculosis/** At the time of shipment, they did not show any clinical signs of notifiable diseases of the species or paratuberculosis/ *Au moment de l'expédition, ils ne présentaient aucun signe clinique de maladies à déclaration obligatoire de l'espèce ou de paratuberculose.*

**Tienen entre 6 y 24 meses de edad, a la fecha de firma de este certificado/** are between 6 and 24 months old, as of the date of signing this certificate/ *Ils ont entre 6 et 24 mois, à la date de signature du présent certificat*

**No han nacido de madres afectadas o sospechosas de estar afectadas por encefalopatía espongiiforme ovina/** They have not been born to mothers affected or suspected of being affected by ovine spongiform encephalopathy/ *Ils ne sont pas nés de mères atteintes ou suspectées d'être atteintes d'encéphalopathie spongiforme ovine.*

**No están sujetos a restricciones oficiales por razones sanitarias, ni han sido eliminados en el marco de un programa nacional de lucha contra enfermedades contagiosas o infecciosas de la especie/** They are not subject to official restrictions for health reasons, nor have they been eliminated as part of a national program to combat contagious or infectious diseases of the species/ *Ils ne sont pas soumis à des restrictions officielles pour des raisons sanitaires, ni éliminés dans le cadre d'un programme national de lutte contre les maladies contagieuses ou infectieuses de l'espèce.*

**Han sido tratados contra ectoparásitos y endoparásitos (incluidos Strongilosis pulmonar y Strongilosis gastrointestinal) hasta diez (10) días antes del embarque/** They have been treated against ectoparasites and endoparasites (including pulmonary Strongylosis and gastrointestinal Strongylosis) up to ten (10) days before shipment/ *Ils ont été traités contre les ectoparasites et les endoparasites (y compris la strongylose pulmonaire et la strongylose gastro-intestinale) jusqu'à dix (10) jours avant l'expédition.*

<b>Fecha de Tratamiento/</b> Treatment date/ <i>date du traitement:</i>	<b>Principio Activo/</b> active ingredient/ <i>ingrédient actif</i>

**No han recibido sustancias anabólicas, hormonales o anti-hormonales, ni sustancias prohibidas que puedan hacer la carne de estos animales nociva e impropia para el consumo humano, conforme a la normativa vigente y los planes de vigilancia implementados por las autoridades veterinarias/** They have not received anabolic, hormonal or anti-hormonal substances, nor prohibited substances that could make the meat of these animals harmful and unfit for human consumption, in accordance with current regulations and the surveillance plans implemented by the veterinary authorities/ *Ils n'ont reçu de substances anabolisantes, hormonales ou antihormonales, ni de substances interdites qui pourraient rendre la viande de ces animaux nocive et impropre à la consommation humaine, conformément à la réglementation en vigueur et aux plans de surveillance mis en œuvre par les autorités vétérinaires.*

**No han recibido alimentación suplementada con antibióticos durante los 30 días previos al embarque/** They have not received antibiotic-supplemented feed for 30 days prior to shipment/ *Ils n'ont pas reçu d'aliments supplémentés en antibiotiques pendant les 30 jours précédant l'expédition.*

**No han estado en contacto con animales de estatus sanitario inferior desde su rebaño de origen hasta su embarque/** They have not been in contact with animals of lower health status from their herd of origin until shipment./ *Ils n'ont pas été en contact avec des animaux de statut sanitaire inférieur de leur troupeau d'origine jusqu'à leur expédition.*

**Los animales han sido transportados directamente (pasando o no por un lugar de concentración, tacha lo innecesario) desde la explotación hasta el lugar de embarque, sin contacto con animales de pezuñas hendidas distintas a los animales de producción o cría de la especie ovina, cumpliendo las condiciones establecidas anteriormente, mediante medios de transporte (avión, barco, camión, vagón) y de contención previamente limpiados y desinfectados con un desinfectante oficialmente autorizado./** The animals have been transported directly (whether or not passing through a concentration site, delete as unnecessary) from the farm to the place of shipment, without contact with cloven-hoofed animals other than production or breeding animals of the sheep species, complying with the conditions established above, by means of transport (airplane, ship, truck, wagon) and containment previously cleaned and disinfected with an officially authorized disinfectant./ *Les animaux ont été transportés directement (en passant ou non par un site de concentration, rayer si inutile) de l'exploitation au lieu d'expédition, sans contact avec des animaux à onglons autres que des animaux de production ou d'élevage de l'espèce ovine, en respectant les conditions établies ci-dessus, par des moyens de transport (avion, bateau, camion, wagon) et de confinement préalablement nettoyés et désinfectés avec un désinfectant officiellement autorisé.*

**2-2- Fiebre catarral ovina (FCO)/ Bluetongue fever (BCF)/ Fièvre catarrhale du mouton (FCM)**

**Uruguay es considerado libre de Fiebre Catarral Ovina acorde al Código Sanitario de los animales Terrestres de la OMSA/** Uruguay is considered free of Bluetongue according to the WHO Terrestrial Animal Health Code./ *L'Uruguay est considéré comme indemne de fièvre catarrhale selon le Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OMS.*

**Los animales han sido protegidos de ataques de los culicoides capaces de transmitir el virus de la FCO al menos desde la salida de su explotación de origen hasta que dejen el territorio de origen/** The animals have been protected from attacks by Culicoides, which are capable of transmitting the FCO virus, at least from the time they leave their farm of origin until they leave the territory of origin./ *Les animaux ont été protégés des attaques de Culicoides, capables de transmettre le virus FCO, au moins depuis leur départ de leur ferme d'origine jusqu'à leur départ du territoire d'origine.*

**2-3- Carunco/ Carbuncle/ Anthrax:**

**Los animales han sido Vacunados con vacunas autorizadas por la Autoridad Veterinaria Oficial.** / The animals have been vaccinated with vaccines authorized by the Official Veterinary Authority/ *Les animaux ont été vaccinés avec des vaccins autorisés par l'Autorité Vétérinaire Officielle*

<b>Fecha de Vacunación/Vaccination date/ Date de vaccination</b>	<b>de</b>	<b>Nombre de la Vacuna/ Vaccine name/ nom du vaccin</b>	<b>Laboratorio/ Laboratory/ laboratoire</b>

**Este certificado tiene una validez de 30 días a partir de la fecha de firma, extensible a la duración del viaje/** This certificate is valid for 30 days from the date of signature, extendable to the duration of the trip./ *Ce certificat est valable 30 jours à compter de la date de signature, renouvelable pendant la durée du voyage.*

**Nombre del Veterinario oficial/** Name of official Veterinarian/  
*Nom du vétérinaire officiel:* \_\_\_\_\_

**Fecha/Date/Date:** \_\_\_\_\_

**Nombre de la Autoridad Competente/Name of Competent Authority/**  
*Nom de Autorité Compétente:* \_\_\_\_\_

**Firma de la Autoridad Competente/** Signature of Competent Authority/ *Signature de l'autorité competente:*

\_\_\_\_\_